

Sackkarre

Bedienungsanleitung



D Sackkarre 200 kg

Klappbar

Liebe Kundin, lieber Kunde,
bitte lesen und beachten Sie unbedingt vor der ersten Inbetriebnahme die Hinweise dieser Betriebsanleitung und bewahren Sie diese sorgfältig auf. Hier finden Sie alle Hinweise für einen sicheren und zuverlässigen Betrieb und eine lange Lebensdauer.

Auseinanderklappen der Sackkarre

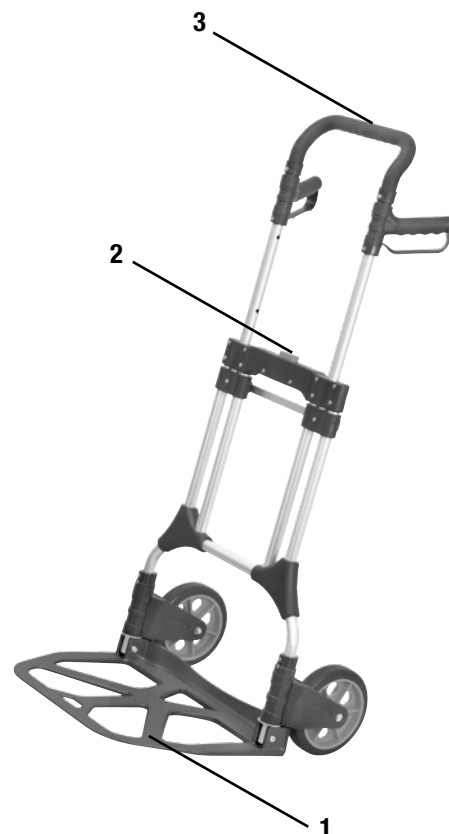
- Ziehen Sie die Ladeschaufel (1) nach unten, sodass in etwa ein 90° Winkel entsteht
- Um den Handgriff (3) in der Höhe anzupassen, drücken Sie den Knopf (2) nach unten und passen Sie die Höhe Ihren Bedürfnissen entsprechend an

Sicherheitshinweise

- Die Sackkarre ist ausschließlich zum Gütertransport bestimmt
- Das Befördern von Personen ist auf keinen Fall zulässig
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Verbindung der einzelnen Bauteile
- Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass die Ladeschaufel komplett ausgeklappt ist
- Die maximale Traglast von 200 kg darf nicht überschritten werden und sollte gleichmäßig verteilt werden
- Die Sackkarre nur auf ebenen Untergründen verwenden
- Nach dem Gebrauch mit einem trockenem Tuch reinigen und an einem trockenen Ort lagern

Technische Daten

- Tragekapazität: 200 kg
- Maße eingeklappt: 590 x 90 x 1075 mm
- Maße ausgeklappt: 615 x 605 x 1040 / 1210 / 1310 mm
- Maße Ladeschaufel: 590 x 425 mm
- Gewicht: 11,0 kg



GB Sack truck 200 kg

folding

Dear customer,
Please read and observe the notes in these operating instructions before using the product for the first time. Please store these instructions carefully for future reference. These instructions contain all the information you need to ensure safe and reliable operation of your product plus a long lifetime.

Unfolding the sack truck

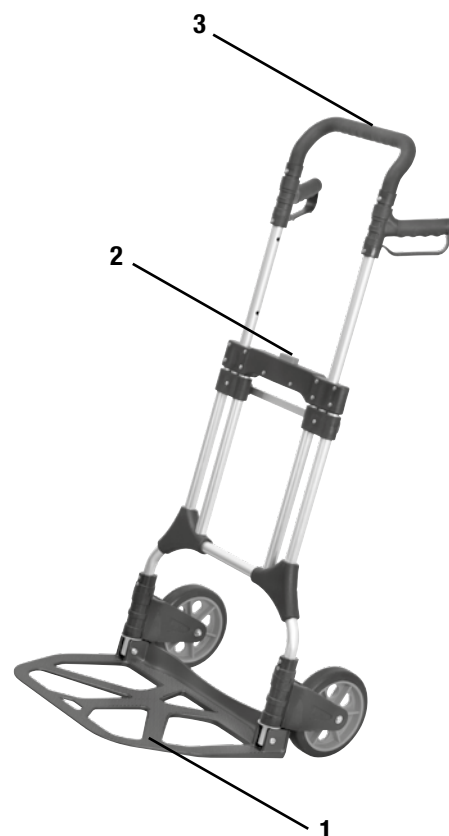
- Pull the toe plate (1) down to create a 90° angle
- To adjust the height of the handle (3), press the button (2) down and adjust the height to suit your needs

Safety notes

- The sack truck is only to be used to transport goods
- Persons may not be transported
- Check the connection of individual components prior to each use
- Before using, make sure that the toe plate has been folded down fully
- The maximum payload of 200 kg may not be exceeded and the load should be distributed evenly
- Only use the sack truck on even surfaces
- After use, clean with a dry cloth and store in a dry location

Technical data

- Load bearing capacity: 200 kg
- Dimensions when folded: 590 x 90 x 1075 mm
- Dimensions when unfolded: 615 x 605 x 1040 / 1210 / 1310 mm
- Dimensions of toe plate: 590 x 425 mm
- Weight: 11,0 kg



F Diable 200 kg

repliable

Chère cliente, cher client,

Veuillez impérativement lire et respecter les remarques du présent mode d'emploi avant la première mise en service et le conserver soigneusement. Vous y trouverez toutes les remarques pour une utilisation sûre et fiable et pour une grande longévité du produit.

Pliage du diable

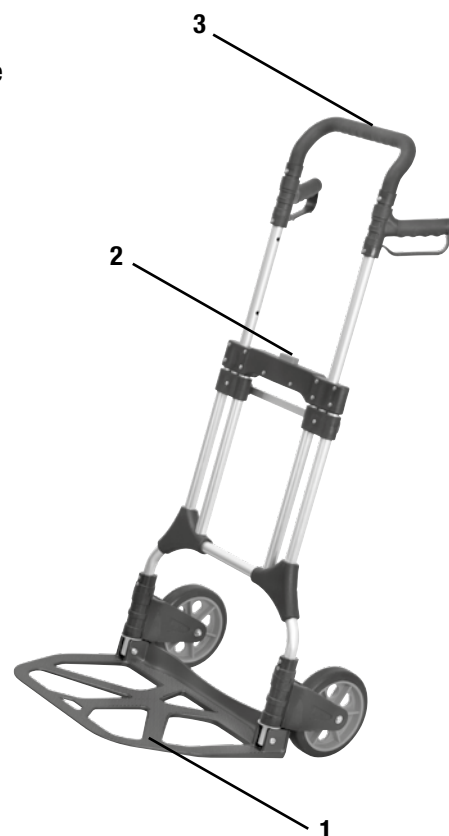
- Tirez le palier de chargement (1) vers le bas sur un angle d'environ 90°
- Pour ajuster la hauteur du manche (3), appuyez sur le bouton (2) vers le bas et ajustez la hauteur à vos besoins

Consignes de sécurité

- Le diable est uniquement conçu pour le transport de marchandises
- Le transport de personnes n'est en aucun cas autorisé
- Avant chaque utilisation, contrôlez le raccordement des différents composants
- Avant l'utilisation, assurez-vous que le palier de chargement est entièrement déplié
- Ne pas dépasser la capacité de charge maximale de 200 kg et répartir les poids de manière régulière
- N'utiliser le diable que sur des sols égaux
- Après l'utilisation, nettoyez le diable avec un chiffon sec et entreposez-le dans un lieu sec

Données techniques

- Capacité de charge : 200 kg
- Dimensions replié : 590 x 90 x 1075 mm
- Dimensions déplié : 615 x 605 x 1040 / 1210 / 1310 mm
- Dimensions palier de chargement : 590 x 425 mm
- Poids : 11,0 kg



NL Steekkar 200 kg

opklapbaar

Beste klant,

Lees de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing absoluut vóór de eerste inbedrijfstelling en bewaar ze zorgvuldig. Hier vindt u alle aanwijzingen voor een veilige en betrouwbare werking en een lange levensduur.

Het steekkar openklappen

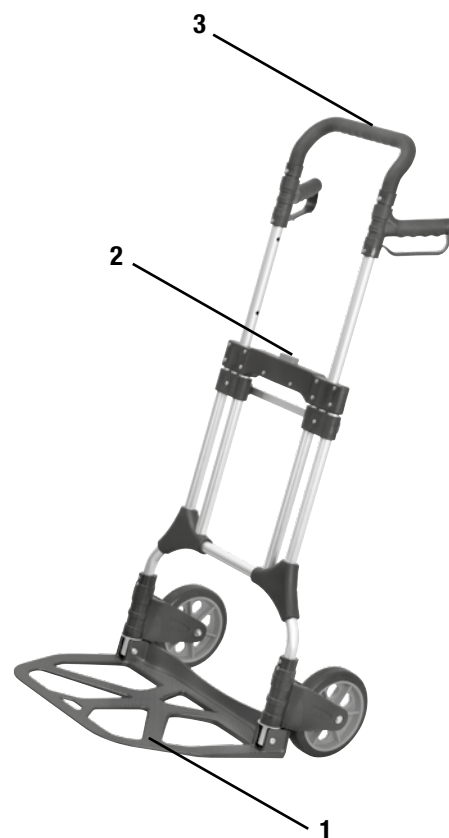
- Trek de laadschop (1) naar beneden, zodat er een hoek van ca. 90° ontstaat
- Om de hoogte van de handgreep (3) aan te passen, drukt u knop (2) naar beneden en past u de hoogte dienovereenkomstig aan uw behoeften aan

Veiligheidsinstructies

- Het steekkar is uitsluitend voor het goederentransport bestemd
- Het vervoeren van personen is in geen enkel geval toegestaan
- Controleer vóór ieder gebruik de verbinding van de afzonderlijke componenten
- Controleer vóór het gebruik of de laadschop volledig is uitgeklaapt
- Het maximale laadvermogen van 200 kg mag niet overschreden worden en moet gelijkmatig verdeeld worden
- Het steekkar alleen op vlakke ondergronden gebruiken
- Na het gebruik met een droge doek reinigen en op een droge plaats wegzetten

Technische gegevens

- Draagvermogen: 200 kg
- Afmetingen ingeklapt: 590 x 90 x 1075 mm
- Afmetingen uitgeklaapt: 615 x 605 x 1040 / 1210 / 1310 mm
- Afmetingen laadschop: 590 x 425 mm
- Gewicht: 11,0 kg



I Carrello a due ruote da 200 kg pieghevole

Gentile cliente,
legga e osservi assolutamente le avvertenze di questo manuale di istruzioni prima della prima messa in funzione e le conservi accuratamente. Qui sono disponibili tutte le avvertenze per un funzionamento sicuro e affidabile e una lunga durata di vita.

Apertura del carrello a due ruote

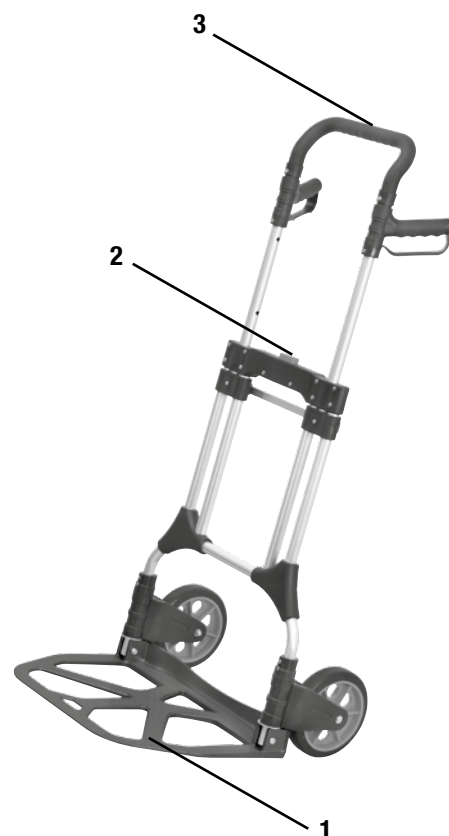
- Spingere la pala di caricamento (1) verso il basso, in modo da formare un angolo di circa 90°
- Per regolare la manopola (3) in altezza, spingere il pulsante (2) verso il basso e adeguare l'altezza in base alle proprie necessità

Avvertenze sulla sicurezza

- Il carrello a due ruote è pensato esclusivamente per il trasporto di beni
- Non è consentito in nessun caso il trasporto di persone
- Verificare prima di ogni utilizzo il collegamento dei singoli componenti
- Prima dell'uso, assicurarsi che la pala di caricamento sia completamente aperta
- Non superare la portata massima di 200 kg e distribuire il carico in modo omogeneo
- Utilizzare il Carrello a due ruote solo su fondi piani
- Pulire dopo l'uso con un panno asciutto e conservare in luogo asciutto

Dati tecnici

- Capacità di portata: 200 kg
- Dimensioni da chiuso: 590 x 90 x 1075 mm
- Dimensioni da aperto: 615 x 605 x 1040 / 1210 / 1310 mm
- Dimensioni della pala di caricamento: 590 x 425 mm
- Peso: 11,0 kg



E Carretilla plegable 200 kg plegable

Estimada y estimado cliente:

Antes del primer uso lea y observe sin falta las indicaciones de estas instrucciones de servicio y conserve estas cuidadosamente. Aquí encontrará todas las indicaciones para una utilización segura y fiable y una larga vida útil.

Desplegar la carretilla plegable

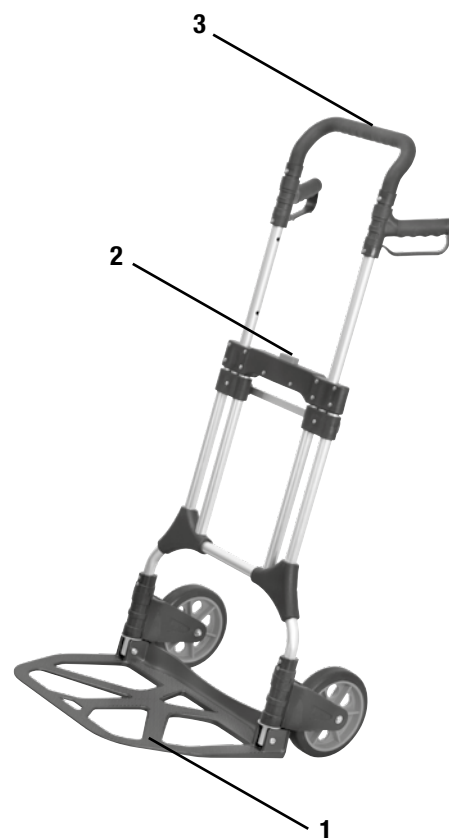
- Tire de la pala cargadora (1) hacia abajo, de manera que se forme un ángulo de aproximadamente 90°
- Para ajustar la altura del asa (3) apriete el botón (2) hacia abajo y adapte la altura a sus necesidades

Indicaciones de seguridad

- La carretilla plegable está prevista exclusivamente para el transporte de mercancías
- No está permitido en ningún caso el transporte de personas
- Compruebe antes de cada uso la unión de cada uno de los componentes
- Asegúrese antes de su uso de que la pala cargadora se encuentre completamente desplegada
- La carga máxima de 200 kg no debe ser superada y debería repartirse uniformemente
- Usar la carretilla plegable solamente sobre superficies planas
- Después de su uso debe ser limpiada con un paño seco y almacenada en un lugar seco

Datos técnicos

- Capacidad de carga: 200 kg
- Dimensiones en estado plegado: 590 x 90 x 1075 mm
- Dimensiones en estado desplegado: 615 x 605 x 1040 / 1210 / 1310 mm
- Dimensiones de la pala cargadora: 590 x 425 mm
- Peso: 11,0 kg



P Carrinho de transporte 200 kg

Dobrável

Caro cliente,

antes da primeira colocação em funcionamento, leia e respeite as indicações do presente manual de instruções e conserve-o cuidadosamente. Aqui, poderá encontrar todas as indicações relativas a uma operação segura e fiável e a uma longa vida útil.

Desdobrar o carrinho de transporte

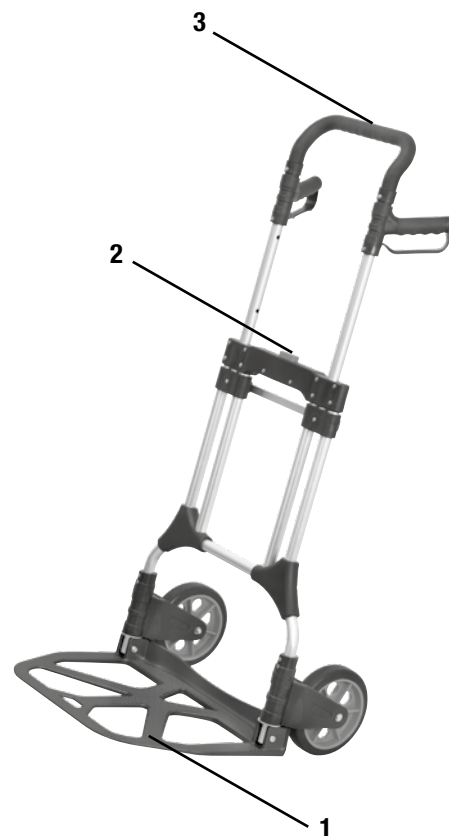
- Empurre a pá de carga (1) para baixo até que fique num ângulo de 90°
- Para adaptar a altura do punho (3), prima o botão (2) para baixo e adapte a altura às suas necessidades

Indicações de segurança

- O carrinho de transporte destina-se exclusivamente ao transporte de mercadorias
- O transporte de pessoas não é permitido em nenhum caso
- Antes de cada utilização, verifique a ligação dos componentes individuais
- Antes da utilização, certifique-se que a pá de carga está completamente aberta
- A capacidade de carga máxima de 200 kg não pode ser ultrapassada e deve ser distribuída uniformemente
- Utilizar o carrinho de transporte apenas em pisos nivelados
- Após a utilização, limpar com um pano seco e armazenar em local seco

Dados técnicos

- Capacidade de carga: 200 kg
- Dimensões quando dobrado: 590 x 90 x 1075 mm
- Dimensões quando aberto: 615 x 605 x 1040 / 1210 / 1310 mm
- Dimensões da pá de carga: 590 x 425 mm
- Peso: 11,0 kg



CZ Rudl 200 kg

Skládací

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
před prvním použitím si prosím přečtete a dodržte pokyny tohoto návodu k použití
a následně si návod pečlivě uložte. Zde najdete všechny pokyny pro bezpečný a spolehlivý
provoz a dlouhou životnost.

Rozložení rudlu

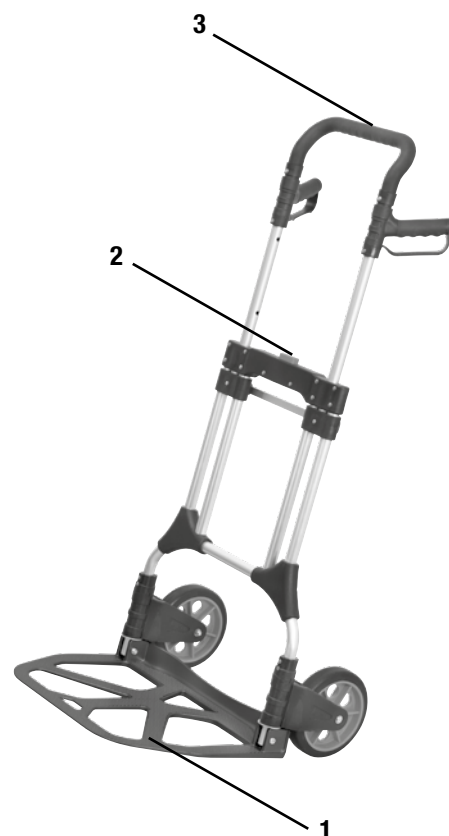
- Zatáhněte za nakládací lopatu (1) směrem dolů, aby vznikl úhel zhruba 90°.
- Výšku madla (3) upravíte stisknutím tlačítka (2) dolů a nastavením výšky podle svých potřeb.

Bezpečnostní upozornění

- Rudl je určen výhradně k přepravě zboží.
- V žádném případě není povolena přeprava osob.
- Před každým použitím zkontrolujte spojení jednotlivých dílů.
- Před použitím zajistěte, aby nakládací lopata byla zcela vyklopená.
- Nesmí být překročena maximální nosnost 200 kg a náklad by měl být rozložen rovnoměrně.
- Rudl používejte na rovných podkladech.
- Po použití vyčistěte rudl suchým hadrem a skladujte ho na suchém místě.

Technické údaje

- Nosnost: 200 kg
- Rozměry složeného rudlu: 590 x 90 x 1075 mm
- Rozměry rozloženého rudlu: 615 x 605 x 1040 / 1210 / 1310 mm
- Rozměry nakládací lopaty: 590 x 425 mm
- Hmotnost: 11,0 kg



SK Prepravný vozík na vrecia 200 kg

Vyklopný

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
pred začatím si prečítajte, prosím, inštrukcie z tohto návodu na obsluhu
a starostlivo si ich uschovajte. Nájdete tu pokyny pre bezpečnú a spoľahlivú
prevádzku a dlhú životnosť.

Prepravného vozíka

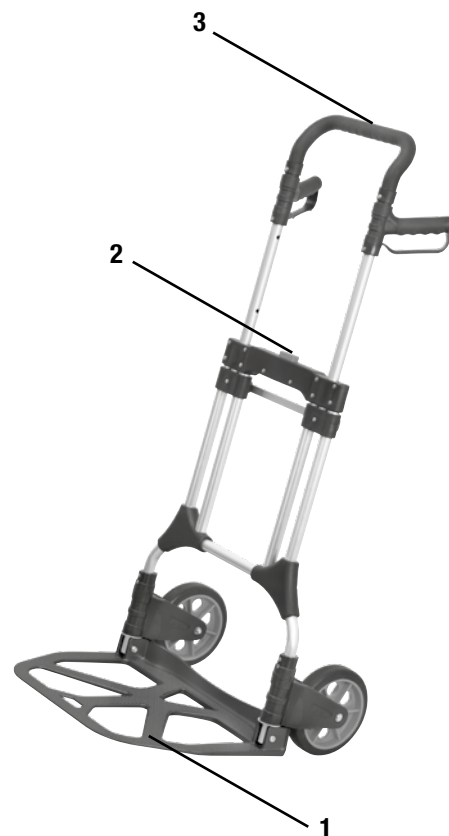
- Nakladaciu lopatu (1) potiahnite nadol, tak aby sa vytvoril uhol približne 90°.
- Aby ste držadlo (3) prispôbili výške, zatlačte gombík (2) nadol a prispôbte výšku svojim potrebám.

Bezpečnostné upozornenia

- Prepravný vozík je určený výlučne na prepravu tovarov.
- Preprava osôb nie je v žiadnom prípade prípustná.
- Pred každým použitím skontrolujte spoje jednotlivých komponentov.
- Pred každým použitím sa ubezpečte, že celá nakladacia lopata je vyklopená.
- Maximálna nosnosť 200 kg nesmie byť prekročená a mala by byť rozložená rovnomerne.
- Prepravný vozík používajte len na rovných podkladoch.
- Po použití očistite pomocou suchej handričky a uskladnite ho na suchom mieste.

Technické údaje

- Maximálna nosnosť: 200 kg
- Rozmery s priklopenou lopatou: 590 x 90 x 1075 mm
- Rozmery s vyklopenou lopatou: 615 x 605 x 1040 / 1210 / 1310 mm
- Rozmery nakladacej lopaty: 590 x 425 mm
- Hmotnosť: 11,0 kg



SLO Voziček za vreče 200 kg

Zložljiv

Spoštovana nakupovalka, dragi kupec,
pred prvo uporabo obvezno preberite in upoštevajte opozorila v teh navodilih za uporabo in
jih nato skrbno shranite. V njih boste našli vse napotke za varno in zanesljivo delo in dolgo
življenjsko dobo.

Razstavljanje vozička za vreče

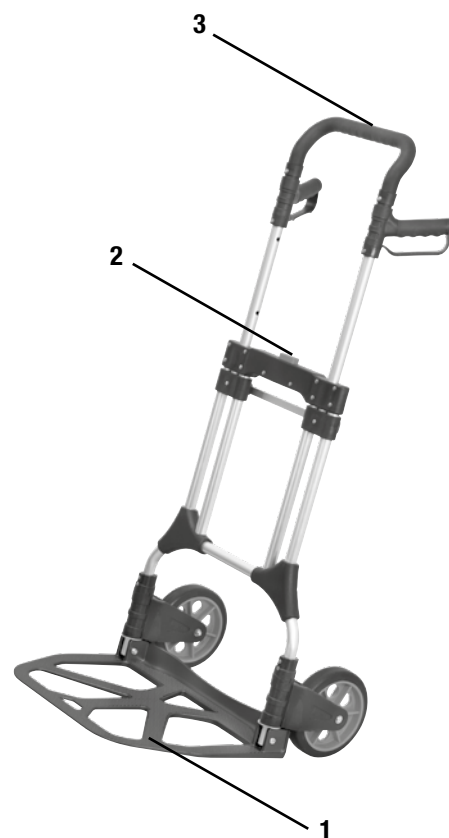
- nosilno lopato (1) povlecite navzdol tako, da nastane kot približno 90°
- za prilagoditev višine ročaja (3) pritisnite gumb (2) navzdol in prilagodite višino glede na svoje potrebe

Varnostna navodila

- Voziček je namenjen izključno za transport tovora
- V nobenem primeru ni dovoljen transport ljudi
- Pred vsako uporabo preverite vse spoje posameznih sestavnih delov
- Pred uporabo se prepričajte, ali je nosilna lopata popolnoma razklopljena
Ni dovoljeno prekoračiti največje nosilnosti 200 kg,
ki mora biti enakomerno razdeljena
- Voziček za vreče uporabljajte le na ravni podlagi
- Po uporabi ga očistite s suho krpo in ga shranite na suhem mestu

Tehnični podatki

- Nosilnost: 200 kg
- Mere v zloženem stanju: 590 x 90 x 1075 mm
- Mere v razklopljenem stanju: 615 x 605 x 1040 / 1210 / 1310 mm
- Mere nosilne lopate: 590 x 425 mm
- Teža: 11,0 kg



PL Wózek ręczny 200 kg

składany

Szanowny Kliencie, Szanowna Klientko,
Przed pierwszym zastosowaniem prosimy o konieczne przeczytanie i przestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz staranne przechowywanie instrukcji do późniejszego użytku. Tutaj znajdują się wszystkie wskazówki dotyczące bezpiecznej i niezawodnej obsługi oraz długiej żywotności.

Rozkładanie wózka ręcznego

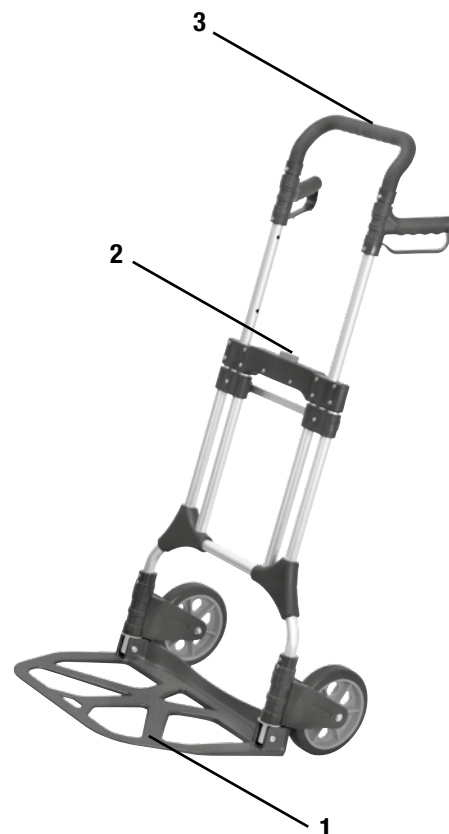
- Pociągnąć łopatę załadunkową (1) w dół, aby powstał kąt około 90°.
- Aby dostosować wysokość uchwytu ręcznego (3), nacisnąć na przycisk (2) i dostosować wysokość do indywidualnych wymagań.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Wózek ręczny jest przeznaczony wyłącznie do transportu towarów.
- Przewożenie osób jest absolutnie zabronione.
- Przed każdym zastosowaniem sprawdzić połączenie poszczególnych elementów.
- Przed zastosowaniem upewnić się, czy łopata załadunkowa jest całkowicie rozłożona.
- Nie można przekraczać maksymalnego obciążenia 200 kg, a obciążenie należy rozłożyć równomiernie.
- Stosować wózek ręczny wyłącznie na równych podłożach.
- Po zastosowaniu wyczyścić wilgotną ściereczką i przechowywać w suchym miejscu.

Dane techniczne

- Udźwig: 200 kg
- Wymiary po złożeniu: 590 x 90 x 1075 mm
- Wymiary po rozłożeniu: 615 x 605 x 1040 / 1210 / 1310 mm
- Wymiary łopaty załadunkowej: 590 x 425 mm
- Ciężar: 11,0 kg



RO Cărucior pentru saci de 200 kg

pliabil

Stimate clientă, stimate client,
Vă rugăm să citiți și să respectați obligatoriu înainte de prima punere în funcțiune indicațiile din acest manual de utilizare și să le păstrați pentru consultarea ulterioară. Aici găsiți toate indicațiile pentru o utilizare în siguranță și fiabilă și o durată lungă de viață.

Deplierea cărucior pentru saci

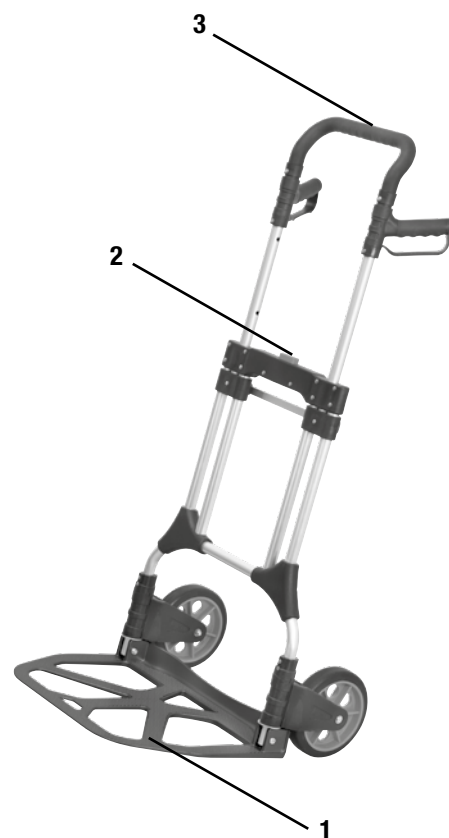
- Trageți suportul de încărcare (1) în jos, astfel încât să rezulte un unghi de 90°
- Pentru a regla mânerul (3) pe înălțime, apăsați butonul (2) în jos și adaptați înălțimea corespunzător necesităților dumneavoastră

Indicații de siguranță

- Cărucior pentru saci este destinat exclusiv pentru transportul bunurilor
- Transportul persoanelor nu este admis în niciun caz
- Verificați înainte de fiecare utilizare legătura componentelor individuale
- Asigurați-vă înainte de utilizare că suportul de încărcare este depliat complet
- Sarcina portantă maximă de 200 kg nu trebuie să fie depășită și trebuie să fie distribuită uniform
- Utilizați cărucior pentru saci numai pe suprafețe plane
- După utilizare, curățați cu o lavetă uscată și depozitați într-un loc uscat

Date tehnice

- Capacitate portantă: 200 kg
- Dimensiuni în stare pliată: 590 x 90 x 1075 mm
- Dimensiuni în stare depliată: 615 x 605 x 1040 / 1210 / 1310 mm
- Dimensiuni ale suportului de încărcare: 590 x 425 mm
- Greutate: 11,0 kg



FI Kuljetuskärry 200 kg

kokoontaitettava

Hyvä asiakas,
lue tämän käyttöohjeen ohjeet ennen käyttöönottoa huolellisesti ja pidä ohje tallella myöhempää käyttöä varten. Ohjeesta löydät kaikki laitteen turvalliseen ja luotettavaan käyttöön ja pitkään käyttöikään tarpeelliset ohjeet.

Kuljetuskärry avaus

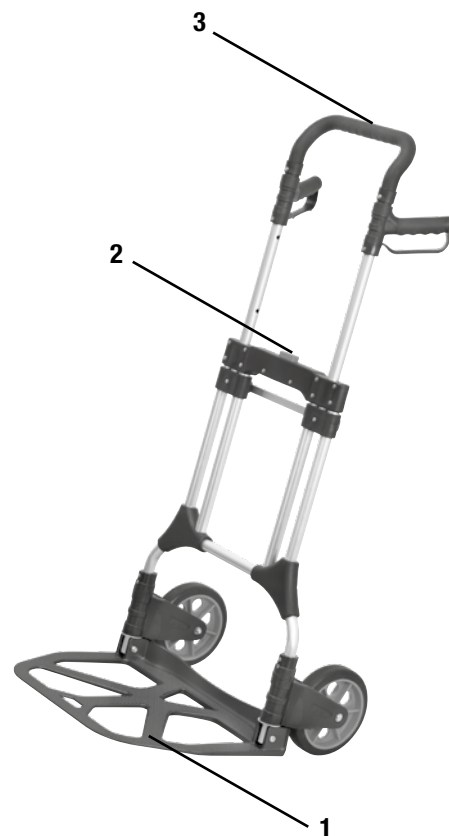
- Vedä kuormataso alas (1) niin, että syntyy noin 90° kulma
- Käsikahvan (3) säätöön sopivalle korkeudelle paina nappia (2) alas ja sovita korkeus tarpeen mukaiseksi

Turvallisuusohjeet

- Kuljetuskärry on tarkoitettu vain tavaroiden kuljetukseen
- Henkilöiden kuljettaminen ei ole sallittua
- Tarkista ennen jokaista käyttöä erinäisten osien kiinnitykset
- Varmista jokaista käyttöä ennen, että kuormataso on kokonaan käännetty alas
- Kärryn maksimi kuormitus on 200 kg eikä sitä saa ylittää ja kuorman täytyy olla tasaisesti tasolla
- Tavarakärryä saa kuljettaa vain tasaisella alustalla
- Käytön jälkeen kuljetuskärry puhdistetaan kuivalla liinalla ja säilytetään kuivassa paikassa

Tekniset tiedot

- Kuormitus: 200 kg
- Mitat kokoontaitettuna: 590 x 90 x 1075 mm
- Mitat avattuna: 615 x 605 x 1040 / 1210 / 1310 mm
- Mitta kuormataso: 590 x 425 mm
- Paino: 11,0 kg



Service:

Conmetall Meister GmbH

Kundenservice

Warenannahme Tor 3
Oberkamper Straße 39
42349 Wuppertal

Telefon: +49 (0) 202 / 24750 430
+49 (0) 202 / 24750 431
+49 (0) 202 / 24750 432

Fax: +49 (0) 202 / 6 98 05 88

E-Mail: meister-service@conmetallmeister.de



© Copyright
Nachdruck oder Vervielfältigung – auch auszugsweise – nur mit Genehmigung der

Conmetall Meister GmbH
Hafenstraße 26 • 29223 Celle • GERMANY
www.conmetallmeister.de

2018/2019
Diese Druckschrift einschließlich aller ihrer Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung der Conmetall Meister GmbH unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

